

Num

Chapter 31

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
И-говорио-је Господ — Мојсију рекавши:
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Opet reče Gospod Mojsiju govoreći:

וְנָקַם נִקְמַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֵת מַדְיָנִים אַחַר הַאֲסַף 2
Освети Освети освету синова Израилевих од Мадиямаца; после-тога бићеш-прибран
[H5358](#) [H5360](#) [H3478](#) [H0854](#) [H4084](#) [H0622](#)
אֶל-עַמִּידָ: к народу-свом. [H0413](#)

Osveti sinove Izrailjeve na Madijanima, pa ćeš se onda pribрати k rodu svom.

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל-הָעָם לֵאמֹר הַחֲלֹצוּ מֵאִתְּכֶם אַנְשִׁים לְצָבָא 3
И-говорио-је Мојсије народу — рекавши: Наоружајте себи људе за-војску,
[H1696](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0854](#) [H0376](#)
וַיְהִי עַל-מַדְיָן לְתֵת נִקְמַת-יְהוָה בְּמַדְיָן: Мадияма, против и-нека-буду освету да-изврше Господњу над-Мадиямом.
[H1961](#) [H4080](#) [H5414](#) [H5360](#) [H3068](#) [H4080](#)

I Mojsije reče narodu govoreći: Opremite između sebe ljude na vojsku da idu na Madijane da učine osvetu Gospodnju na Madijanima,

אֶלֶף לַמִּטָּה אֶלֶף לַמִּטָּה אֶלֶף לַמִּטָּה לְכָל מִטּוֹת יִשְׂרָאֵל 4
По-хиљаду од-племена, од-племена, од-племена, по-хиљаду од-свих племена Израилевих
[H0505](#) [H4294](#) [H0505](#) [H4294](#) [H3605](#) [H4294](#) [H3478](#)
תְּשַׁלְּחוּ לְצָבָא: у-војску. пошаљите [H7971](#)

po hiljadu od plemena, od svakog plemena Izrailjevog opremitе na vojsku.

וַיִּמְסְרוּ מֵאֶלְפֵי יִשְׂרָאֵל אֶלֶף לַמִּטָּה שְׁנָיִם-עָשָׂר 5
И-предадоше-се Израилевих из-хиљада по-хиљаду дванаест од-племена, дванаест (дванаест)
[H4560](#) [H0505](#) [H3478](#) [H0505](#) [H4294](#) [H8147](#) [H6240](#)
אֶלֶף חִלּוּצֵי צָבָא: хиљада наоружаних за-војску. [H0505](#)

I dadoše od hiljada Izrailjevih po hiljadu od svakog plemena, dvanaest hiljada opremiše na vojsku.

6 וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה אֶלֶף לַמִּטָּה לְצָבָא אֹתָם וְאֶת־פִּינְחָס בֶּן־ 6
И-посла их Мојсије, по-хиљаду од-племена њих у-војску, и Финеаса сина
H4872 H0853 H0853 H4294 H0505 H4872 H0853 H7971

אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן לְצָבָא וְכָל־יְהוָה וְהַתְּרוּעָה וְהַצְּצָרוֹת וְהַקְּדָשׁ וְהַקְּדָשׁ וְהַקְּדָשׁ וְהַקְּדָשׁ
Елеазаровог свештеника у-војску, и-предмете свете и-трубе за-трубљење
H3548 H0499 H8643 H2689 H6944 H3627

בְּרוֹי:
у-руци-његовој.
H3027

I posla Mojsije po hiljadu od svakog plemena na vojsku, i s njima Finesa, sina Eleazara sveštenika, i u njega behu sudovi sveti i trube.

7 וַיִּצְבְּאוּ עָלָיו מַדְיָן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וַיַּהַרְגוּ 7
И-заратоваше на Мадиям, као-што-је заповедио Господ — Мојсију, и-побише
H6633 H4080 H2026 H4872 H0853 H3068 H6680

כָּל־זָכָר:
све мушке.
H2145 H3605

I zavojštiše na Madijane, kako zapovedi Gospod Mojsiju, i pobiše sve muškinje.

8 וְאֶת־מַלְכֵי מַדְיָן הָרְגוּ עַל־חַלְלֵיהֶם אֶת־אֵי וְאֶת־רְקֵם 8
И цареве мадијамске убише уз побијене-њихове: — Евија и Рекема
H4428 H0853 H2026 H4080 H7552 H0853 H0189 H0853

וְאֶת־צוּר וְאֶת־חוּר וְאֶת־רֵבֶעַ וְאֶת־מַלְכֵי מַדְיָן וְאֶת־וָאֵל וְאֶת־בַּלְעָם
и Сура и Хура и Реву, и мадијамских; царева петорицу и Валаама
H6698 H0853 H2354 H0853 H7254 H0853 H4428 H2568 H4080 H0853

בֶּן־בְּעוֹר הָרְגוּ בְּחַרְבִּים:
Веоровог убише маčem.
H2719 H2026 H1160

Pobiše i careve madijanske, s drugima koje im pobiše, Evina i Rokoma i Sura i Ura i Rovoka, pet careva madijanskih, i Valama sina Veorovog ubiše mačem.

9 וַיִּשְׁבּוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־נְשֵׁי מַדְיָן וְאֶת־טָפְסָם וַיִּזְבְּבוּ 9
И-заробише синови Израилеви — жене мадијамске и децу-њихову; и
H7617 H3478 H0853 H0802 H4080 H0853 H2945 H0853

כָּל־בְּהֵמָתָם וְאֶת־כָּל־מִקְנֵיהֶם וְאֶת־כָּל־חֵילָם וְאֶת־כָּל־סְוֵוָם
и стоку-њихову и имовину-њихову и све и богатство-њихово
H0929 H0853 H3605 H4735 H0853 H3605 H2428

בְּזָזוֹ:
опљачкаше.
H0962

I zarobiše sinovi Izrailjevi žene Madijanke i decu njihovu, i zapleniše svu stoku njihovu, krupnu i sitnu, i sve blago njihovo.

10 וְאֶת־כָּל־עָרֵיהֶם בְּמוֹשְׁבֹתָם וְאֶת־כָּל־טַיְרֵיהֶם וְאֶת־כָּל־שָׂרְפֵיהֶם 10
И градове-њихове све и у-насељима-њиховим и таборе-њихове спалише
H3605 H0853 H4186 H3605 H0853 H2918 H8313

בְּאֵשׁ:
огњем.
H0784

A mesta njihova u kojima življahu i gradove njihove sve popališe ognjem.

וַיִּקְחוּ אֶת-כָּל-הַשָּׁלָל וְאֵת כָּל-הַמִּלְקוֹחַ בְּאָדָם וּבְבַהֲמָה:	11
и-од-стоке. од-људи улов, сав и плен сав — И-узеше	
H0929 H0120 H3605 H0853 H7998 H3605 H0853 H3947	

I sve roblje i sav plen, ljude i stoku, uzeše;

וַיָּבֵאוּ אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַלְעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶל-עֲרֵת בְּנֵי-סִינָה	12
и свештенику Елеазару и Мојсију — И-донесоше	
H5712 H0413 H3548 H0499 H0413 H4872 H0413 H0935	
וְיִשְׂרָאֵל אֶת-הַשָּׁבִי וְאֶת-הַמִּלְקוֹחַ וְאֶת-הַשָּׁלָל אֶל-הַמַּחֲנֶה	
и заробљенике и улов и плен у логор, у — Израилевих	
H0413 H4264 H0413 H7998 H0853 H0853 H0853 H3478	
עַרְבַת מוֹאָב אֲשֶׁר עַל-יַרְדֵּן יְרִיחוֹ: ס	
равнице моавске, уз Јордан јерихонски. (одељак)	
H4124 H6160 H3405 H3383	

i povedoše k Mojsiju i Eleazaru svešteniku i ka zboru sinova Izrailjevih, i roblje i ostali plen i dobit u logor na polju moavskom, koje je na Jordanu prema Jerihonu.

וַיֹּצֵאוּ מֹשֶׁה וְאַלְעָזָר הַכֹּהֵן וְכָל-נְשֵׂי־הָעֵדָה לִקְרֹאתָם אֶל-יִצְחָק בֶּן-יִצְחָק וְיִצְחָק בֶּן-יִצְחָק וְיִצְחָק בֶּן-יִצְחָק	13
и-Елеазар Мојсије И-изађоше	
H0413 H7125 H5712 H3605 H3548 H0499 H4872 H3318	
מַחֲנֶה לַמַּחֲנֶה: מוֹאָב	
логора. ван	
H4264 H2351	

A Mojsije i Eleazar sveštenik i svi knezovi od zbora izidoše im na susret iz logora.

וַיִּקְצֹף מֹשֶׁה עַל-פְּקוּדֵי הַחֵיָל שָׂרֵי הָאֲלָפִים	14
И-разгневио-се на Мојсије на заповеднике војске, хиљаднике хиљадама	
H4872 H7107 H4872 H2428 H8269 H0505	
וְשָׂרֵי הַמֵּאוֹת הַבָּאִים מִצָּבָא הַמִּלְחָמָה:	
и-стотнике над-стотинама, који-се-враћаху из-боја ратног.	
H3967 H0935 H4421	

I Mojsije se razgnevi na vojvode, na hiljadnike i stotinare, koji se vraćahu s vojske;

וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם מֹשֶׁה: כָּל-נְקֵבָה: קְחִיתֶם	15
И-рече им Мојсије: све Зар-остависте-живе жене?	
H4872 H0413 H0559 H3605 H2421 H5347	

i reče im Mojsije: A što остависте u životu sve žene?

הֲנֵה הָיוּ לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל בְּדַבָּר בְּלָעָם לְמִסְרֵי-מַעַל	16
беху оне Гле, синовима Израилевим по-савету Валаамовом, да-изазову преступ	
H1961 H2007 H2005 H1697 H3478 H4604 H4560	
בֵּיתָהּ עַל-דְּבַר-פְּעֹר וְתֵהִי הַמִּנְפָּה בְּעֵרַת יְהוָה:	
због догађаја фегирског; и-настаде помор у-заједници Господњој.	
H1697 H6465 H1961 H4046 H5712 H3068	

Ta one po reči Valamovoj navратише sinove Izrailjeve da zgreše Gospodu s Fegora, te dođe ona pogibija na narod Gospodnji.

Zlato, srebro, bronzu, gvožđe, kositer i olovo,

כָּל־רָבָר אֲשֶׁר־יָבֵא בְּאֵשׁ תַּעֲבִירוּ בְּאֵשׁ וְטָהַר אֵלֶּךָ 23
али и-очистиће-се; кроз-ватру провучите ватру, пролази-кроз која ствар сваку
[H0389](#) [H2891](#) [H0784](#) [H0784](#) [H0935](#) [H1697](#) [H3605](#)

בְּמֵי נְדִיחַ יִתְחַטֵּא וְכֹל אֲשֶׁר לֹא־יָבֵא בְּאֵשׁ תַּעֲבִירוּ
провучите ватру, пролази-кроз не што а-све нека-се-очисти; очишћења водом
[H0784](#) [H0935](#) [H3808](#) [H3605](#) [H2398](#) [H5079](#) [H4325](#)

בְּמֵי
кроз-воду.
[H4325](#)

šta god podnosi vatru, propustite kroz vatru, i očistiće se, ali pošto se očisti vodom očišćenja; a šta god ne podnosi vatru, propustite kroz vodu.

וְכִבַּסְתֶּם בְּגֵדֵיכֶם בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְטָהַרְתֶּם וְאַחַר תְּבֹאוּ אֵלַי 24
у уђите и-после-тога и-бићете-чисти; дана седмог одећу-своју И-оперите
[H0413](#) [H0935](#) [H2891](#) [H7637](#) [H3117](#) [H3526](#)

הַמִּתְחַנֶּה:
(одељак) логор.
[H4264](#)

I operite haljine svoje sedmi dan, i bićete čisti; i onda ćete ući u logor.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: 25
И-рече Господ — Мојсију рекавши:
[H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Još reče Gospod Mojsiju govoreći:

שָׂא אֶת־רֹאשׁ מַלְקוֹתָ וְהָיִיתָ לְעֵזָר וְאַלְעָזָר 26
Преброј — укупи улов мَلِكَוֹתָ заробљеника, од-људи и-Елеазар ти и-од-стоке,
[H0853](#) [H5375](#) [H0120](#) [H0929](#) [H0499](#)

הַכֹּהֵן וְרֹאשֵׁי הָאֲבוֹת הָעֵדָה:
свештеник и-поглавари отачких-домова заједнице.
[H3548](#) [H0001](#) [H5712](#)

Izbroj sve što je zaplenjeno, ljude i stoku, ti i Eleazar sveštenik i poglavari od plemena narodnih.

וְחִצִּיתַּ אֶת־הַמִּלְקוֹת בֵּין תַּפְשֵׁי הַמִּלְחָמָה הַיְצְאִים לְצָבָא וּבֵין 27
И-подели — улов између ратника војних који-изађоше у-војску и-између
[H0853](#) [H2673](#) [H0996](#) [H8610](#) [H4421](#) [H3318](#) [H0996](#)

כָּל־הָעֵדָה:
заједнице. целе
[H5712](#) [H3605](#)

I razdeli sve zaplenjeno na dvoje: na vojnike koji su išli na vojsku i na sav zbor.

וְהִרְמֹתָ מְכֹס לַיהוָה מֵאֵת אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה הַיְצְאִים לְצָבָא אֶחָד 28
И-издвој данак за-Господа од ратника војних који-изађоше у-војску: једну
[H4371](#) [H3068](#) [H0854](#) [H0376](#) [H4421](#) [H3318](#) [H0259](#)

נֶפֶשׁ מִחַמֵּשׁ הַמֵּאוֹת מִן־הָאָדָם וּמִן־הַבָּקָר וּמִן־הַחֲמָרִים וּמִן־הַצֹּאן:
душу од-пет стотина, од-људи од говеда и-од магарца и-од оваца.
[H3967](#) [H2568](#) [H5315](#) [H1241](#) [H2543](#) [H6629](#)

I uzmi deo za Gospoda od vojnika koji su išli na vojsku, po jednu dušu od pedeset, i od ljudi i od говеда i od магарца i od оваца.

29 מִמִּחְצֵיתָם תִּקְחוּ וְנָתַתָּה לְאֵלְעָזָר הַכֹּהֵן הַגֵּרִימָת יְהוָה: 29
 Од-половине-њихове узмите и-дај свештенику Елеазару као-принос-подизани Господу.
[H3068](#) [H8641](#) [H3548](#) [H0499](#) [H5414](#) [H3947](#) [H4276](#)

Od njihove polovine to uzmite, i podajte Eleazaru svešteniku za prinos Gospodu.

30 וּמִמִּחְצֵת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וּתְקַח וְאֶחָד אֶתְּוּ מִן-הַחֲמִשִּׁים מִן-הָאָדָם 30
 А-од-половине синова Израилевих узми једно узето од од педесет, од људи,
[H0120](#) [H2572](#) [H0270](#) [H0259](#) [H3947](#) [H3478](#) [H4276](#)

מִן-הַבָּקָר מִן-הַחֲמָרִים וּמִן-הַצֹּאן מִכֹּל-הַבְּהֵמָה וְנָתַתָּה אֹתָם לְלוֹיִם 30
 од говеда, од магарца и-од оваца, од-све стокѐ; и-дај их Левитима
[H3881](#) [H0853](#) [H5414](#) [H0929](#) [H3605](#) [H6629](#) [H2543](#) [H1241](#)

שְׂמֵרֵי שְׂמֵרֵת מִשְׁכָּן יְהוָה: 30
 који-чувају службу шатора Господњег.
[H3068](#) [H4908](#) [H4931](#) [H8104](#)

I od polovine koja dopade sinovima Izrailjevim uzmi po jedno od pедесет, i od људи i od говеда i od magaraca i od ovaca i od svake stoke, i to podaj Levitima koji rade šta treba za šator Gospodnji.

31 וַיַּעַשׂ מוֹשֶׁה וְאֵלְעָזָר הַכֹּהֵן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מוֹשֶׁה: 31
 И-учинише Мојсије и-Елеазар свештеник и-Елеазар Мојсију.
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H3548](#) [H0499](#) [H4872](#)

I učini Mojsije i Eleazar sveštenik kako zapovedi Gospod Mojsiju.

32 וַיְהִי הַמְּלֻקָּח יֵתֵר וְהָיָה אִשָּׁר בְּזוֹן עַם הַצִּבְּיָא צֹאן שֵׁשׁ-מֵאוֹת 32
 И-био-је остатак улов, плена који опљачка народ војни: оваца шест стотина
[H3967](#) [H8337](#) [H6629](#) [H0962](#) [H0957](#) [H1961](#)

אַלְף אֶלְף וְשֶׁבַע אֶלְף וְחַמְּשָׁת-אַלְפִים: 32
 хиљада и-седамдесет хиљада хиљада; и-пет хиљада
[H0505](#) [H2568](#) [H0505](#) [H7657](#) [H0505](#)

I beše plena, što osta od plena koji zapleni vojska: šest stotina i sedamdeset i pet hiljada ovaca,

33 וּבָקָר שְׁנַיִם וְשֶׁבַע אֶלְף: 33
 и-говеда седамдесет и-две хиљаде;
[H0505](#) [H7657](#) [H8147](#) [H1241](#)

i sedamdeset i dve hiljade говеда,

34 וְחֲמָרִים אֶחָד וְשָׁשִׁים אֶלְף: 34
 и-магарца шездесет хиљада; и-једна хиљада;
[H0505](#) [H8346](#) [H0259](#) [H2543](#)

i šezdeset i jedna hiljada magaraca,

35 וְנַפְשׁ אָדָם מִן-הַנְּשִׁים אֲשֶׁר-לָא יָדְעוּ מִשְׁכַּב זָכָר כָּל-נֶפֶשׁ 35
 и-душа људских од жена које нису познале лежај мушки, свих душа
[H5315](#) [H0120](#) [H0802](#) [H3045](#) [H4904](#) [H3808](#) [H5315](#)

שְׁנַיִם וְשָׁלֹשִׁים אֶלְף: 35
 тридесет и-две хиљаде.
[H0505](#) [H7970](#) [H8147](#)

i ženskinja što ne beše poznalo čoveka, svega trideset i dve hiljade duša.

36 וַתְּהִי חֵמֶשֶׁת הַמִּחְצָה חֵלֶק הַיְצְאִים בְּצָבָא מִסְפָּר הַצֹּאן שְׁלֹשׁ-מֵאוֹת
 И-би половина, део оних-који-изађоше у-војску: број оваца триста (стотина)
[H1961](#) [H4275](#) [H3318](#) [H4557](#) [H6629](#) [H7969](#) [H3967](#)

חֵמֶשֶׁת וְשָׁלְשִׁים אֶלֶף וְשִׁבְעַת אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת:
 и-тридесет хиљада и-седам хиљада и-пет стотина.
[H0505](#) [H7970](#) [H0505](#) [H7651](#) [H0505](#) [H2568](#) [H3967](#)

A u polovini, u delu onih koji behu išli na vojsku, beše na broj tri stotine i trideset i sedam hiljada i pet stotina ovaca,

37 וַיְהִי וַיְהִי הַמִּכָּס לַיהוָה מִן-הַצֹּאן שֵׁשׁ מֵאוֹת חֲמֵשׁ וְשִׁבְעִים
 И-био-је данак Господу од оваца: шест стотина седамдесет и-пет.
[H1961](#) [H4371](#) [H3068](#) [H6629](#) [H8337](#) [H3967](#) [H2568](#) [H7657](#)

a od toga deo Gospodu beše šest stotina i sedamdeset i pet ovaca:

38 וְהַבָּקָר וְשִׁשָּׁה וְשִׁבְעִים אֶלֶף וּמִכָּסָם לַיהוָה שְׁנַיִם וְשִׁבְעִים
 А-говеда: и-шест тридесет хиљада; а-данак-њихов Господу: два. седамдесет
[H1241](#) [H8337](#) [H7970](#) [H0505](#) [H4371](#) [H3068](#) [H8147](#) [H7657](#)

I trideset i šest hiljada goveda, a od toga deo Gospodu sedamdeset i dva;

39 וַחֲמֵשָׁרִים וְשִׁבְעִים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת וּמִכָּסָם לַיהוָה אֶחָד
 А-магараца: тридесет хиљада и-пет стотина; а-данак-њихов Господу: шездесет
[H2543](#) [H7970](#) [H0505](#) [H2568](#) [H3967](#) [H4371](#) [H3068](#) [H0259](#)

וְשֵׁשׁ:
 и-један.
[H8346](#)

i trideset hiljada i pet stotina magaraca, a od toga deo Gospodu šezdeset i jedan;

40 וַנִּפְשׁ אֲדָם וְשִׁשָּׁה אֶלֶף וְעֶשְׂרִים וְשִׁבְעִים לַיהוָה שְׁנַיִם וְשִׁבְעִים
 А-душа људских: шеснаест хиљада; (десет) тридесет и-две
[H5315](#) [H0120](#) [H8337](#) [H6240](#) [H0505](#) [H3068](#) [H8147](#) [H7970](#)

נֶפֶשׁ:
 душе.
[H5315](#)

i šesnaest hiljada duša ljudskih, a od toga deo Gospodu trideset i dve duše.

41 וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת-מִכָּס תְּרוֹמַת יְהוָה לְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן
 И-даде Мојсије данак приноса-подизаног Господу Елеазару свештенику,
[H5414](#) [H4872](#) [H0853](#) [H4371](#) [H8641](#) [H3068](#) [H0499](#) [H3548](#)

כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:
 као-што-је заповедио Господ — Мојсију.
[H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

I dade Mojsije Eleazaru svešteniku deo za prinos Gospodu, kao što mu zapovedi Gospod.

42 וּמִמְחֻצֵית בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר חָצְּהָ מֹשֶׁה מִן-הָאֲנָשִׁים
 А-од-половине синова Израилевих, коју одвојио-је Мојсије од ратника:
[H4276](#) [H3478](#) [H2673](#) [H4872](#) [H0376](#)

הַצָּבָאִים:
 војних,
[H6633](#)

A od druge polovine, koja dopade sinovima Izrailjevim, koju uze Mojsije od ljudi koji behu išli na vojsku,

50 אֶצְעָדָה וְנִקְרָב אֶת-קָרְבִּן יְהוָה אִישׁ אֶשֶׁר מָצָא כְּלִי-זָהָב אֶצְעָדָה
 narukvice, златни: предмет нашао ko-je свако Господу, принос — И-донесосмо
[H0685](#) [H2091](#) [H3627](#) [H4672](#) [H0376](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7126](#)

וְצִמִּיד טַבַּעַת עֲנִיל וְכוּמָז לְכַפֵּר עַל-נַפְשֹׁתֵינוּ לְפָנָי
 и-наногвице, прстење, наушнице и-огрлице, да-очисти за душе-наше пред
[H3558](#) [H5694](#) [H2885](#) [H6440](#) [H5315](#)

יְהוָה:
 Господом.
[H3068](#)

Zato prinosimo Gospodu prinos, svaki što je ko zadobio, zlatnih zaklada, kopača, narukvica, prstena, obodaca i lančića, da bi se očistile duše naše pred Gospodom.

51 וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶת-הַזָּהָב מֵאֲתָם כָּל-כְּלֵי מַעֲשֵׂה:
 и-узе Мојсије и-Елеазар свештеник — злато од-њих, све предмете израђене.
[H4639](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0854](#) [H2091](#) [H0853](#) [H3548](#) [H0499](#) [H4872](#) [H3947](#)

I uze Mojsije i Eleazar sveštenik od njih zlato, svakojake zaklade.

52 וַיְהִי וַיָּבִיאוּ כָּל-זָהָב וְנִחְמָשִׁים הַתְּרוּמָה אֶשֶׁר הָרִימוּ לַיהוָה שֵׁשָׁה עָשָׂר
 И-био-је сав златни принос-подизани који поднесоше Господу: шеснаест (десет)
[H6240](#) [H8337](#) [H3068](#) [H8641](#) [H2091](#) [H3605](#) [H1961](#)

אֶלֶף שֶׁבַע-מֵאוֹת וְנִחְמָשִׁים שֶׁקָל מֵאֹת אֶשֶׁר הָרִימוּ הָאֱלֹפִים וּמֵאוֹת
 хиљада седам стотина и-педесет сикала, од хиљадника над-хиљадама и-од
[H3967](#) [H7651](#) [H0505](#) [H8269](#) [H0854](#) [H2572](#) [H0853](#) [H0505](#)

הַמֵּאוֹת: שְׁרֵי
 над-стотинама. стотника
[H3967](#) [H8269](#)

A beše svega zlata prinesenog, što prinesoše Mojsiju hiljadnici i stotinari, šesnaest hiljada i sedam stotina i pedeset sikala.

53 אֲנָשֵׁי הַצִּבָּא אִישׁ בְּזֹוּ אִישׁ לֹו:
 Луди војни пљачкали-су сваки себи.
[H0376](#) [H0962](#)

A vojnici zadržаше sebi šta koji beše zaplenio.

54 וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אֶת-הַזָּהָב מֵאֲתָם שְׁרֵי הָאֱלֹפִים
 И-узе Мојсије и-Елеазар свештеник — злато од хиљадника над-хиљадама
[H0505](#) [H8269](#) [H0854](#) [H2091](#) [H0853](#) [H3548](#) [H0499](#) [H4872](#) [H3947](#)

וְהַמֵּאוֹת וַיָּבִאוּ אֹתוֹ אֵל-אֶהָל מוֹעֵד זְכוּרֹן לְבָנָי
 и-над-стотинама, и-донесоше га у шатор од-састанка, за-спомен синовима
[H3967](#) [H0935](#) [H0853](#) [H0413](#) [H0168](#) [H2146](#) [H4150](#)

יִשְׂרָאֵל לְפָנָי יְהוָה:
 Израилевим пред Господом. (одељак)
[H6440](#) [H3478](#) [H3068](#)

I uzevši Mojsije i Eleazar zlato od hiljadnika i stotinara, unesoše ga u šator od sastanka za spomen sinovima Izrailjevim pred Gospodom.